



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-R77.2
Datum: 19. oktobar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 19. oktobra 2011.

**U PREDMETU PROTIV DRAGOMIRA PEĆANCA
ZBOG NEPOŠTOVANJA SUDA**

JAVNO

**NALOG KOJIM SE UKIDA POVJERLJIVI STATUS NALOGA I
TRANSKRIPTA KOJI SE ODOSE NA PRVO PRISTUPANJE SUDU**

Branilac optuženog

g. Jens Dieckmann (dežurni branilac)

Tužilaštvo

g. Peter McCloskey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Suprotno mišljenje sudije Prisce Matimbe Nyambe u vezi s Nalogom umjesto optužnice", podneseno na povjerljivoj osnovi 4. oktobra 2011. godine (dalje u tekstu: Suprotno mišljenje);

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se određuje sudija za prvo pristupanje sudu", "Nalog za pritvor" i "Nalog o rasporedu prvog pristupanja sudu", koji su na povjerljivoj osnovi izdati 9. oktobra 2011. godine (dalje u tekstu, zajedno: Nalozi);

IMAJUĆI U VIDU da su Suprotno mišljenje i Nalozi izdati na povjerljivoj osnovi kako bi se zaštitio identitet Dragomira Pećanca (dalje u tekstu: optuženi) u slučaju da optuženi zatraži zaštitne mjere kao svjedok u predmetu *Tužilac protiv Zdravka Tolimira*, predmet br. IT-05-88/2-T (dalje u tekstu: predmet *Tolimir*);¹

IMAJUĆI U VIDU da je optuženi prebačen u sjedište Međunarodnog suda 9. oktobra 2011. godine;

IMAJUĆI U VIDU da je prvo pristupanje optuženog sudu održano 10. oktobra 2011. godine na zatvorenoj sjednici i da je optuženi tom prilikom naveo da ne namjerava tražiti zaštitne mjere u vezi sa svojim potencijalnim svjedočenjem u predmetu *Tolimir*, te da se ne protivi da se ta procedura obavi na otvorenoj sjednici;²

IMAJUĆI U VIDU da je prvo pristupanje sudu nastavljeno na otvorenoj sjednici;³

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se izdaje javna redigovana verzija 'Naloga umesto optužnice'", koji je Vijeće izdalo 19. oktobra 2011. godine;

IMAJUĆI U VIDU da su, shodno pravilima 78 i 79 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), svi postupci otvoreni za javnost, ukoliko nije drugačije predviđeno;

¹ Podnesak tužilaštva u vezi sa svjedokom Dragomirom Pećancem, povjerljivo, 29. avgust 2011. godine, fusnota 1.

² T. 11 (10. oktobar 2011. godine).

³ T. 12-15 (10. oktobar 2011. godine).

UZIMAJUĆI U OBZIR da: (1) više ne postoji nikakav razlog da Nalozi ili Suprotno mišljenje ostanu povjerljivi; i (2) da, osim dijelova transkripta T. 3:24-5:13 i T. 6:22-7:2 prvog pristupanja optuženog sudu, više ne postoji nikakav razlog da transkript prvog pristupanja optuženog sudu ostane povjerljiv, te da je, stoga, u interesu pravde da se transkript, osim navedenog dijela, stavi na uvid javnosti;

NA OSNOVU pravila 54, 78 i 79 Pravilnika,

OVIM NALAŽE Sekretarijatu Međunarodnog suda da ukine povjerljivi status sljedećih dokumenata:

- (1) Nalogâ i Suprotnog mišljenja; i
- (2) sljedećih stranica transkripta prvog pristupanja optuženog sudu: T. 1-3:23, T. 5:14-6:21, T. 7:3-11:24 (10. oktobar 2011. godine).

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija Christoph Flügge,
predsedavajući

Dana 19. oktobra 2011. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]